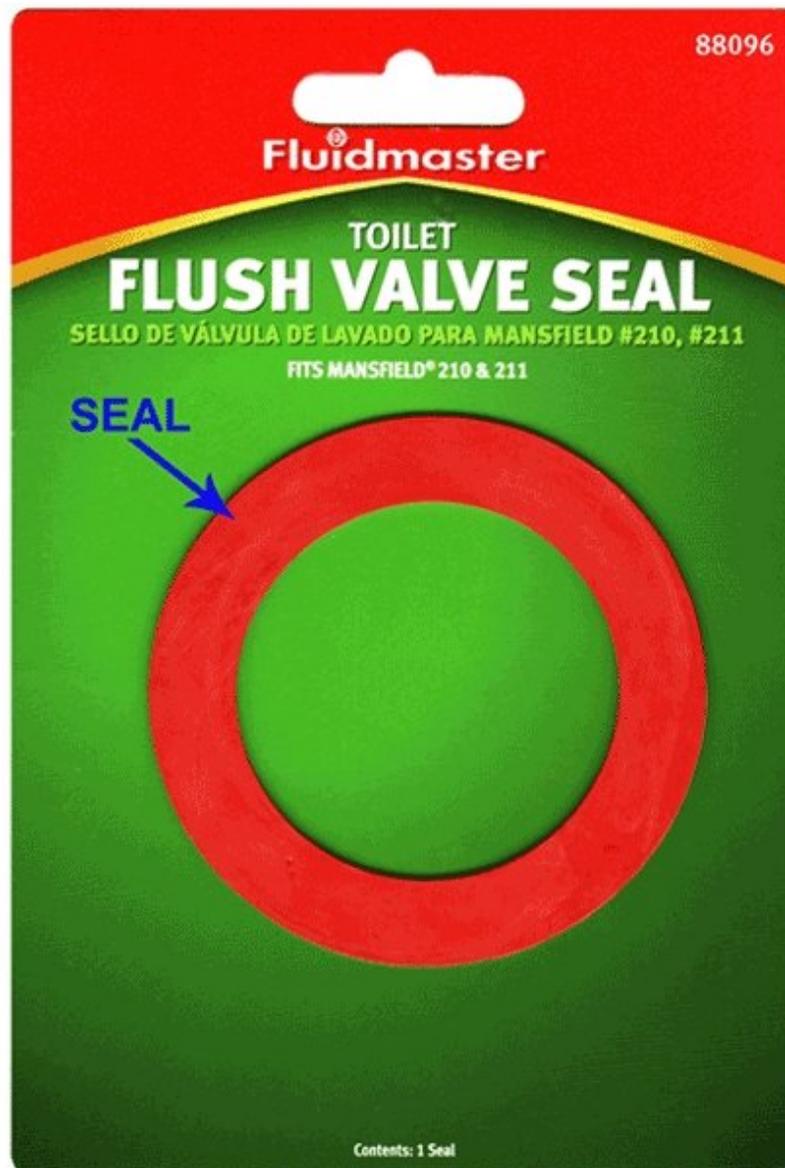




Austausch einer WC-Spülventildichtung

Diese Anleitung ist spezifisch für eine Toilettenspülventildichtung der Marke Flush Master, die für Mansfield (R) 210 & 211 Spülventile geeignet.

Geschrieben von: M J McAllister



EINLEITUNG

Die Abkürzungsmethode kann jedoch auch auf viele andere Marken von Toilettenspülventilen angewendet werden.

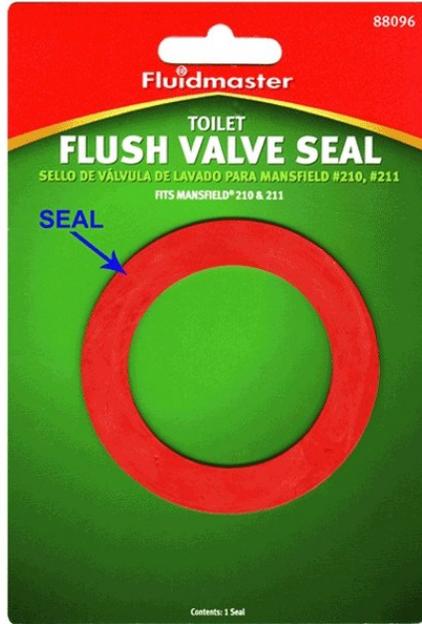
Dies ist eine **Abkürzung, eine zeit- und arbeitssparende Methode** zum Installieren einer "Ersatzdichtung für das Spülventil", um zu verhindern, dass Wasser aus dem Toilettentank in den Abfluss sickert / ausläuft (und das kontinuierliche, *nervige* Geräusch, das diesen Wasserverlust begleitet).



TEILE:

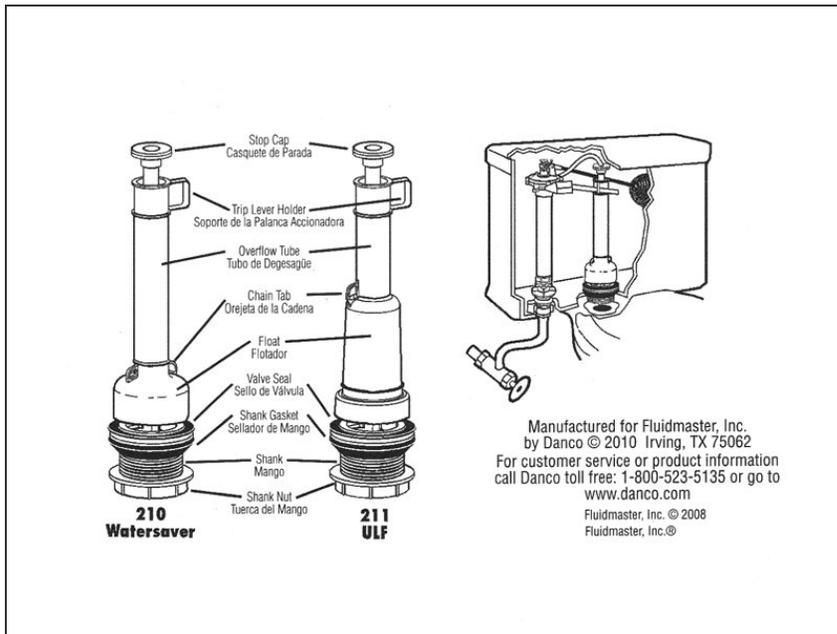
- [Mansfield Toilet Flush Valve Seal](#) (1)
- [American Standard Flush Valve Seal](#) (1)

Schritt 1 — Spülventildichtung



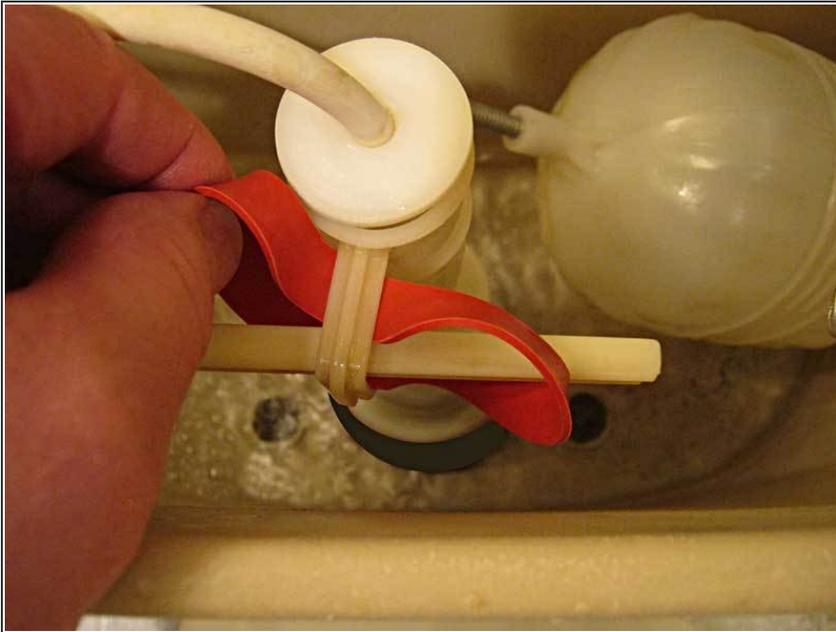
- ① Hier siehst Du die Ventildichtung, die wir in dieser Anleitung verwenden. Diese erhältst du in diversen Baumärkten.
- Wenn man diese abkürzende Auswechsellmethode benutzt, muß man folgendes (original Anleitung) NICHT machen: "Schließen Sie den Wasseranschluß des WCs und entleeren den Tank" und "Hängen Sie den Drückarm aus..." [jedwege "Kette" muß temporär ausgehängt werden] und "Schrauben Sie die Stopkappe ab" und "Heben Sie den Schwimmeraufsatz ab..."

Schritt 2



- Nehmen Sie den Toilettenspülkastendeckel ab
- Krepeln Sie Ihre Ärmel hoch und legen Sie ein Handtuch bereit. Entleeren Sie nun die Toilette um den Wasserstand im Spülkasten abzusenken.
- Identifizieren Sie nun die alte, verschlissene [rote] Ventildichtung am unteren Ende des vertikalen sitzenden Überflußrohrs und des Schwimmers.
- Greifen Sie jetzt beherzt in den Spülkasten und ziehen die rote Dichtung wie ein altes Gummiband mit den Fingern (oder einer Kneifzange) bis sie reißt.

Schritt 3

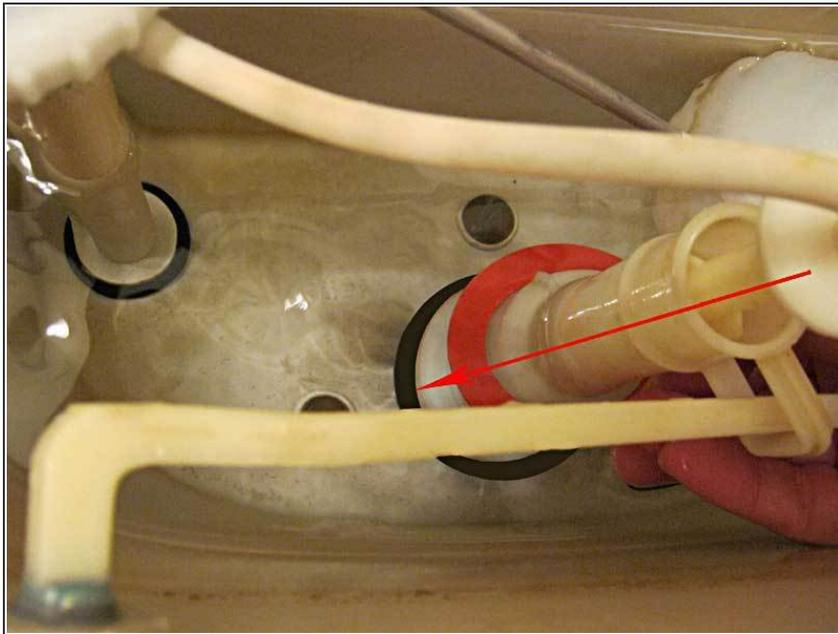


- Rolle die neue Dichtung, stecke sie durch den Halter des Vierkant-Auslösehebels und hänge sie in das freie Ende des Auslösehebels (das andere Ende des Hebels ist am Spülhebel außerhalb des Tanks befestigt).
- Halte den Auslösehebel durch das große Mittelloch der neuen Dichtung und ziehe die neue Dichtung in umgekehrter Richtung zurück durch die Halterung des Vierkant-Auslösehebels. Drehe dabei die Halterung, um die neue Dichtung besser durchzubringen.

Schritt 4

- Wenn sich die neue Dichtung zwischen der Stelle befindet, an der der Auslösehebel mit dem Tank verbunden ist und der Auslösehebel durch den Vierkanthebelhalter ragt, ziehe für einen Moment den flexiblen Wassernachfüllschlauch aus der Mitte der Verschlusskappe heraus.
- ⓘ Richte das freie Ende nach unten, da nach dem Spülen möglicherweise noch Wasser durch ihn strömt.
- Nimm die neue Dichtung einfach über die Verschlusskappe und setze den Wassernachfüllschlauch wieder ein, wobei darauf zu achten ist, dass kein Wasser aus ihm herausspritzt.

Schritt 5

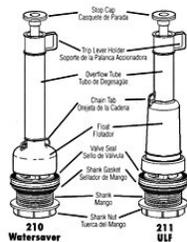


- Dehne die neue Dichtung vorsichtig und ziehe sie ganz nach unten durch die vertikale Anordnung des Überlaufrohres und den Schwimmer am Boden und positioniere sie in ihre obere Nut des Spülventils.
- Nach der Montage solltest du in der Lage sein, die Kante der neuen Dichtung vorsichtig zu greifen und sie in der Nut um den Boden des Spülventils herumdrehen. Prüfe die Dichtung durch Spülen, Beobachten und Hören.

Schritt 6

Instructions:

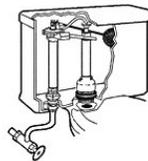
1. Turn off water supply to toilet and drain tank. Unhook trip lever and chain connection. Remove refill tube from stop cap. Unthread stop cap located on the top of flush valve and remove.
2. Lift float assembly off of center guide post.
3. Remove old seal and replace with new seal. Be sure seal is positioned in very top groove on flush valve.
4. Replace float assembly, trip lever and chain connections, stop cap and refill tube. Check flush valve action to be sure seal seats properly. Turn on water supply and fill tank.



[Original instructions that accompany the product]

Instrucciones:

1. Cierre el suministro de agua del inodoro y vacíe el tanque. Desenganche la palanca accionadora y la conexión de la cadena. Retire el tubo de relleno del casquete de parada. Desatornille el casquete de parada de la parte superior de la válvula de descarga y retírelo.
2. Levante montaje del flotador del centro de la patilla guía.
3. Retire el sello viejo y reemplácelo con el sello nuevo. Asegúrese de que el sello esté colocado en la ranura superior en la válvula de descarga.
4. Reemplace el montaje del flotador, palanca accionadora, conexiones de cadena, casquete de parada y tubo de relleno. Revise el funcionamiento de la válvula de descarga para asegurarse de que el sello esté colocado correctamente. Abra el suministro de agua y llene el tanque.



Manufactured for Fluidmaster, Inc.
by Danco © 2010 Irving, TX 75062
For customer service or product information
call Danco toll free: 1-800-523-5135 or go to
www.danco.com

Red-Green color arrangement is a registered
trademark of Fluidmaster, Inc. © 2008
Fluidmaster, Inc.®
registered trademark of Fluidmaster, Inc.
Made in China/Hecho en China
88706

- Dies ist die Rückseite der Verpackung des Dichtrings.

Spülentildichtungen sollten mindestens einmal alle paar Jahre gewechselt werden, abhängig von der jeweiligen Qualität des Wassers. WC-Tanks anderer Bauweisen können dieser Anleitung ähneln. Warum einen Installateur beauftragen, wenn man etwas so einfaches auch selber reparieren kann?!